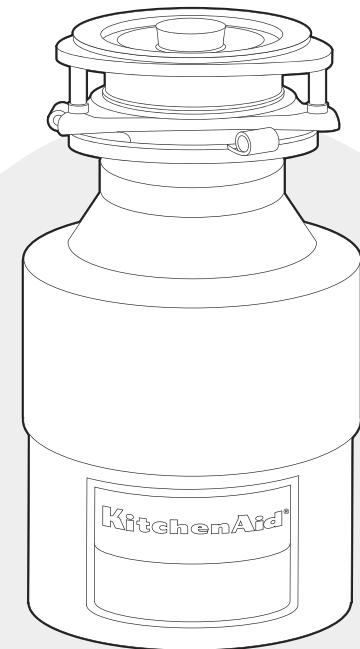


KitchenAid

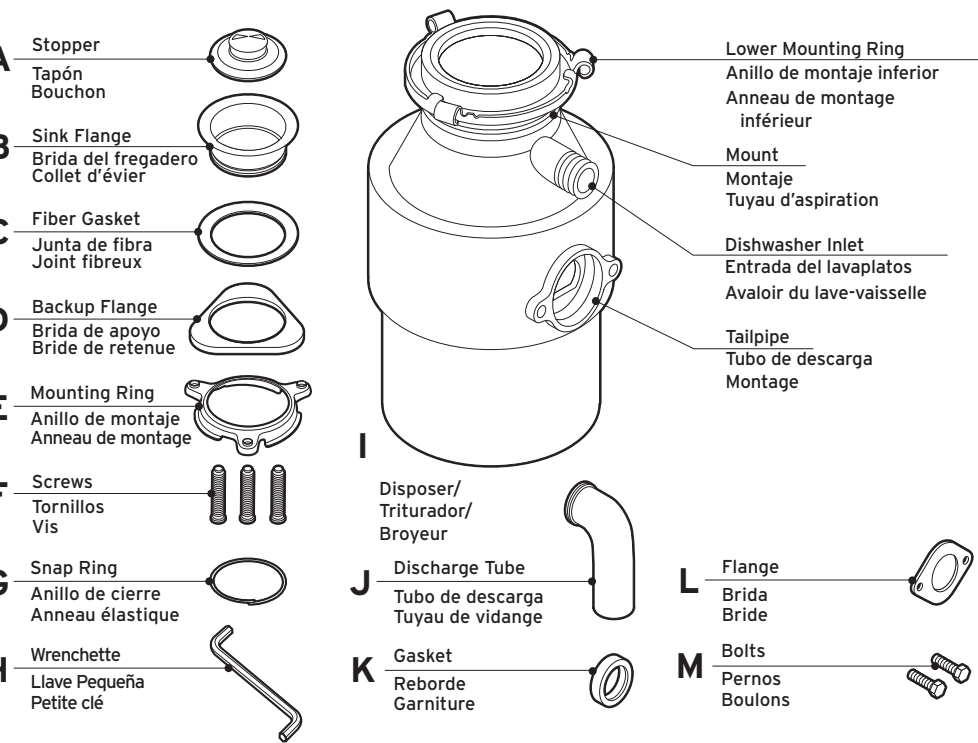


KITCHENAID® KCDB250 and KCIO75B

US 1-800-422-1230
Canada 1-800-807-6777

©Registered trademark™/™Trademark of KitchenAid, U.S.A., KitchenAid Canada licensee in Canada.
©2013 All rights reserved.
©2013 Todos los derechos reservados.
©2013. Tous droits réservés.

Includes/Incluye/Comprend



Installation instructions/Instrucciones de instalación/Instructions d'installation

YOUR SAFETY AND THE SAFETY OF OTHERS ARE VERY IMPORTANT.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.

This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential physical injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

WARNING Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

NOTICE is used to address practices not related to physical injury.

SU SEGURIDAD Y LA SEGURIDAD DE LOS DEMÁS ES MUY IMPORTANTE.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.

Este es el símbolo de alerta. Sirve para advertirle sobre riesgos potenciales de provocar lesiones personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que están precedidos por este símbolo y evite posibles lesiones o, incluso, la muerte.

ADVERTENCIA Indica una situación riesgosa, la cual, si no se evita, puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

AVISO Hace referencia a prácticas que no presentan riesgos de generar lesiones personales.

VOTRE SÉCURITÉ ET CELLE DES AUTRES EST TRÈS IMPORTANTE.

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Assurez-vous de toujours lire tous les messages de sécurité et de vous y conformer.

Ceci est un symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous aviser d'un danger de blessure possible. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter toute blessure ou la mort.

AVERTISSEMENT Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou une blessure grave.

AVIS Est utilisé pour décrire des pratiques qui ne sont pas liées à des blessures.

IT IS YOUR RESPONSIBILITY TO:

- Observe all governing codes and ordinances.
- Comply with the installation specifications.
- Properly install the disposer.
- Make sure you have everything necessary for proper installation.
- Contact a qualified installer to insure that the electrical and plumbing installations meet all national and local codes.

QUEDA BAJO SU RESPONSABILIDAD:

- Respetar todos los códigos y ordenanzas vigentes.
- Cumplir con las especificaciones de instalación.
- Instalar debidamente el triturador.
- Asegurarse de contar con todo lo necesario para una correcta instalación.
- Contratar a un instalador calificado para asegurarse de que las instalaciones eléctricas y de plomería cumplan con todos los códigos y ordenanzas locales y nacionales.

IL VOUS INCOMBE :

- D'observer tous les codes et ordonnances en vigueur.
- De vous conformer aux directives d'installation.
- D'installer convenablement le broyeur.
- De vous assurer que vous avez bien tout ce dont vous avez besoin pour réaliser une bonne installation.
- De contacter un installateur qualifié pour vous assurer que les installations électriques et de plomberie sont bien conformes à tous les codes et ordonnances nationaux et locaux.

GROUNDING INSTRUCTIONS

WARNING

Electrical Shock Hazard

Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or serviceman if you are in doubt as to whether the disposer is properly grounded. If the plug provided with the disposer does not fit the outlet, do not modify the plug or attempt to force the plug into the outlet – have a proper outlet installed by a qualified electrician.

For permanently connected disposers: This disposer must be connected to a grounded, metal, permanent wiring system; or an equipment-grounding conductor must be run with the circuit conductors and connected to equipment-grounding terminal or lead on disposer.

For all grounded, cord-connected disposers: This disposer must be grounded to reduce the risk of electrical shock in the event of a malfunction or breakdown. Grounding provides a path of least resistance for the electric current. This disposer is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA

ADVERTENCIA

Riesgo de descarga eléctrica

La conexión incorrecta del conductor de conexión a tierra del equipo puede representar un riesgo de descarga eléctrica. Consulte a un electricista calificado o especialista en reparaciones si tiene dudas sobre la conexión a tierra del triturador. Si el enchufe que viene con el triturador no coincide con el tipo de tomacorriente, no cambie el enchufe ni intente meter el enchufe en el tomacorriente por la fuerza. Pídale a un electricista calificado que instale un tomacorriente adecuado.

Instrucciones para los trituradores de desperdicios de comida de conexión permanente: El triturador debe estar conectado a un sistema de cableado permanente, metálico, con conexión a tierra, o bien se debe pasar con los conductores del circuito un conductor de conexión a tierra del equipo y conectarlo a un cable o terminal de conexión a tierra en el triturador.

Instrucciones para todos los trituradores con conexión a tierra conectados por cable: Este triturador debe estar conectado a tierra para reducir el riesgo de descarga eléctrica en el caso de mal funcionamiento o avería. La conexión a tierra proporciona una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica. Este triturador está equipado con un cable que tiene un conductor de conexión a tierra y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe estar conectado a un tomacorriente que esté instalado correctamente y con conexión a tierra de acuerdo con todos los reglamentos y códigos locales.

DIRECTIVES DE MISE À LA TERRE

AVERTISSEMENT

Danger de choc électrique

Un branchement inadéquat du conducteur de mise à la terre d'équipement peut entraîner des risques de choc électrique. En cas de doute sur la mise à la terre du broyeur, demandez l'avis d'un électricien ou d'un réparateur qualifié. Si la fiche fournie avec le broyeur ne convient pas à la prise, ne modifiez pas la fiche et ne tentez pas de la forcer dans la prise – faites installer une prise appropriée par un électricien qualifié.

Pour les broyeurs connectés en permanence : Le broyeur doit être connecté à une installation électrique métallique permanente mise à la terre ou un conducteur de mise à la terre d'équipement doit être lié aux conducteurs du circuit et raccordés à la borne de mise à la terre d'équipement ou au fil de connexion se trouvant sur le broyeur.

Pour tous les broyeurs mis à la terre et raccordés à l'aide d'un cordon d'alimentation : Le broyeur doit être mis à la terre pour réduire le risque de choc électrique en cas de défaillance ou de panne. La mise à la terre fournit un espace de moindre résistance au courant électrique. Ce broyeur est muni d'un cordon ayant un conducteur de mise à la terre d'équipement et d'une fiche mise à la terre. La fiche doit être branchée sur une prise qui est correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et ordonnances locaux.

ELECTRICAL REQUIREMENTS/REQUISITOS ELÉCTRICOS/INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES

Ensure the following electrical requirements are met before connecting disposer to switch (see Step 19 for typical direct wired electrical circuit):

- This disposer is intended to be direct-wired to the electrical supply.
- Remove fuse (or open the circuit breaker) before connecting disposer to circuit.
- If junction box is used, connect the junction box to the switch on a separate 15 or 20 Amp, 115 Volt circuit with the appropriate cable (Use 14 gauge wire with 15 Amp circuit, and 12 gauge wire with 20 Amp circuit.)
- If you install a double receptacle to handle other small kitchen appliances, include a wall switch in disposer receptacle circuit and wire other receptacle directly to power source.
- This disposer requires a switch marked "Off" position (wired to disconnect all ungrounded supply conductors) installed within sight of the disposer sink opening. (1 hp minimum rating.)
- Do not attach ground wire to gas supply pipe.
- Do not reconnect electrical current at main service panel until proper grounds are installed.

Asegúrese de que se cumplan los siguientes requisitos eléctricos antes de conectar el triturador al interruptor (en el paso 19 se muestra un típico circuito eléctrico con cableado directo):

- Este triturador está diseñado para ser conectado directamente a la red eléctrica.
- Retire el fusible (o abra el disyuntor) antes de conectar el triturador al circuito.
- Si utiliza una caja de conexiones, conéctela al interruptor en un circuito independiente de 15 o 20 amperios, 115 voltios, usando el cable adecuado. (Utilice cable calibre 14 con el circuito de 15 amperios y cable calibre 12 con el circuito de 20 amperios.)
- Si instala un tomacorriente doble para conectar otros electrodomésticos de cocina pequeños, incluya un interruptor de pared en el circuito del tomacorriente del triturador y conecte el otro tomacorriente directamente a la fuente de corriente eléctrica.
- Este triturador requiere un interruptor con la posición "Off" marcada (cableado de modo de desconectar todos los conductores de suministro no conectados a tierra) e instalado no muy lejos de la abertura del fregadero para el triturador (capacidad mínima de 1 hp).
- No conecte el cable de conexión a tierra a un caño de suministro de gas.
- No reconecte la tierra eléctrica en el panel de servicio principal sino hasta que se instalen las conexiones a tierra adecuadas.

Avant de raccorder le broyeur à l'interrupteur, assurez-vous que les exigences suivantes relatives à l'alimentation électrique sont satisfaites (voir l'étape 19 pour consulter un circuit électrique à câblage direct type) :

- Ce broyeur est conçu pour être câblé directement à l'alimentation électrique.
- Avant de raccorder le broyeur au circuit, retirez le fusible (ou ouvrez le disjoncteur).
- Si vous utilisez une boîte de jonction, la raccorder à l'interrupteur sur un circuit distinct de 15 ou 20 ampères et de 115 volts au moyen du câble approprié (utiliser un fil de calibre 14 avec un circuit de 15 ampères et un fil de calibre 12 avec un circuit de 20 ampères).
- Si vous installez une prise double pour broyeur et d'autres petits appareils ménagers, ajoutez un interrupteur mural dans le circuit « prise de courant » du broyeur et câbler l'autre prise directement à la source d'alimentation.
- Ce broyeur doit être équipé d'un interrupteur sur lequel la position d'arrêt (Off) est indiquée (pour débrancher tous les conducteurs d'alimentation non mis à la terre) et installé à la vue du trou d'évier du broyeur. (Puissance minimale de 1 HP).
- Ne pas fixer le fil de mise à la terre au tuyau d'alimentation du gaz.
- Ne pas rétablir le courant au panneau principal avant que des conducteurs de mise à la terre ne soient installés.

Check installation dimensions/Verifique las dimensiones de instalación/Vérifier les dimensions de l'installation

1

Are you replacing an existing disposer? If YES, continue to "Remove existing disposer" section. If NO, disconnect sink drain and skip to "Install flange in sink hole" section.

¿Está reemplazando un triturador anterior? Si la respuesta es SÍ, pase a la sección "Retire el triturador anterior". Si la respuesta es NO, desconecte el drenaje del fregadero y pase a la sección "Instale la brida en el orificio del fregadero".

Est-ce que vous remplacez un broyeur existant? Si OUI, passer à la section « Enlever l'ancien broyeur ». Si NON, débrancher le drain d'évier et passer à la section « Installer un collet dans le trou d'évier ».

SI OUI, passer à la section « Enlever l'ancien broyeur ».

SI NON, débrancher le drain d'évier et passer à la section « Installer un collet dans le trou d'évier ».

* KCDB250
** KCIO75B

WARNING

Electrical Shock Hazard

Turn off electric power at fuse box or circuit breaker. Replace all parts and panels before operating. Failure to follow these instructions can result in death or electrical shock.

ADVERTENCIA

Peligro de Choque Eléctrico

Desconecte el suministro eléctrico desde la caja de fusibles o del interruptor de circuito/disyuntor. Vuelva a colocar todos los componentes y paneles antes de hacerlo funcionar. No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o choque eléctrico.

AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique

Coupez l'alimentation électrique au boîtier de fusibles ou de disjoncteurs. Remplacer pièces et panneaux avant de faire la remise en marche. Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un choc électrique.

Remove existing disposer/Retire el triturador anterior/Enlever l'ancien broyeur

2

Disconnect electrical power at fuse box or circuit breaker box. Disconnect drain trap from waste discharge tube. Disconnect dishwasher if connected to the disposer. Desconecte el suministro de energía en la caja de fusibles o de cortacircuitos. Desconecte la trampa de desague del tubo de descarga de desperdicios. Desconecte el lavaplatos si está conectado al triturador. Déconnecter la source de courant électrique au niveau du disjoncteur ou des fusibles. Déconnecter le robinet de vidange du tube de vidange. Déconnecter le lave-vaisselle s'il est connecté au broyeur.

3

Support disposer, insert end of wrenchette (H) into right side of mounting lug, and turn. Disposer will fall free. Sostenga el triturador; inserte el extremo de la llave (H) en el lado derecho de la aleta de montaje y gírela. El triturador se liberará. Soutenir le broyeur, insérer l'extrémité de la petite clé (H) dans le côté droit de la patte de fixation et tourner. Le broyeur chutera librement en place.

4

Flip disposer over and remove electrical cover plate. Save cable connector if applicable. Dé vuela el triturador y retire la placa de protección eléctrica. Guarde el conector del cable si corresponde. Renverser le broyeur et retirer la plaque électrique. Conserver le connecteur de câble s'il y a lieu.

5

Disconnect the disposer wires from the electrical supply. Desconecte del suministro eléctrico los cables del triturador. Débrancher les fils du broyeur de l'alimentation électrique.

6

Is the new disposal mounting the same as the old one? If YES, skip to step 16. If NO, continue to step 7.

¿El montaje del triturador nuevo es el mismo que el del viejo? Si la respuesta es SÍ, continúe en el paso 16. Si la respuesta es NO, continúe en el paso 7.

Est-ce que le montage du nouveau broyeur est le même que celui de l'ancien? Si OUI, passer à l'étape 16. Si NON, passer à l'étape 7.

7

Using a flathead screwdriver, loosen the 3 screws on the mounting assembly. Con un destornillador de punta plana, afloje los 3 tornillos del conjunto de montaje. Au moyen d'un tournevis à tête plate, desserrez les trois vis du montage de base.

8

Using a flathead screwdriver, pry off the snap ring (G). Con un destornillador de punta plana, saque el anillo de cierre (G). Au moyen d'un tournevis à tête plate, retirez l'anneau élastique (G).

9

Remove flange from sink. Retire la brida del fregadero. Retirer le collet de l'évier.

Install flange in sink hole/Instale la brida en el orificio del fregadero/Installer le collet dans le trou de l'évier

10

Remove old plumber's putty from sink with putty knife. Retire la masilla de plomería vieja del fregadero con una espátula para masilla. Enlever le mastic de plomberie usagé au moyen d'un couteau à mastic.

11

Evenly apply 1/2" thick rope of plumber's putty around flange. Aplique una tira gruesa de masilla de plomería, de 1/2" (1.3 cm), en forma uniforme alrededor de la brida (B). Appliquez uniformément un cordon de mastic de plomberie de 1/2" (1.3 cm) d'épaisseur autour du collet (B).

12

Press flange (B) firmly into sink drain. Remove excess putty. Presione la brida (B) firmemente en el desague del fregadero. Retire la masilla sobrante. Enfoncez le collet (B) fermement dans le drain de l'évier. Enlever l'excès de mastic.

13

Place a weight, such as the disposer, on the sink flange to hold it in place. Use a towel to avoid scratching sink. Coloque un peso, por ejemplo el triturador, sobre la brida del fregadero para mantenerla en su lugar. Utilice una toalla para evitar que se raye el fregadero. Placez un poids tel que le broyeur sur le collet de l'évier pour le maintenir en place. Utilisez une serviette pour éviter d'égratigner l'évier.

14

Insert fiber gasket (C), backup flange (D) and mounting ring (E). Hold in place while inserting snap ring (G). Pull snap ring (G) open and press firmly until it snaps into place. Inserte la junta de fibra (C), la brida de soporte (D) y el anillo de montaje (E). Sosténgalos en su lugar mientras inserta el anillo de cierre (G). Abra el anillo de cierre (G) y presione firmemente hasta que se coloque en el lugar. Insértez le joint fibreux (C), la brida de retenue (D) et l'anneau de montage (E). Tenez le tout en place pendant l'insertion de l'anneau élastique (G). Ouvrez l'anneau élastique (G) et appuyez fermement jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

15

Tighten 3 mounting screws (F) evenly and firmly against backup flange. Ajuste los 3 tornillos de montaje (F) en forma uniforme y firme contra la brida de soporte. Serrre los tres vis de montaje (F) uniformemente y firmemente contra la brida de retenue.

16

Turn disposer (I) onto side and knock out drain plug with screwdriver. Remove plug from inside of disposer with pliers. Dé vuela el triturador (I) para un costado y golpee el tapón del desague con un destornillador para extraerlo. Retire el tapón del interior del triturador con pinzas. Déposer le broyeur (I) sur le côté et enlever le tampon du drain avec des pinces. Retirer le tampon de l'intérieur du broyeur avec des pinces.

Attach upper mounting assembly/Conecte el conjunto de montaje superior/Fixer le montage de base supérieur

17

Turn disposer over and remove electrical cover plate. Pull out wires. IMPORTANT: Do not remove cardboard shield. Dé vuela el triturador y retire la placa protectora eléctrica. Saque los cables. IMPORTANT: No retire la protección de cartón. Renverser le broyeur et enlever la plaque électrique. Extraire les fils électriques. IMPORTANT : Ne pas enlever l'écran de carton.

18

Insert cable connector (not included) and run electrical cable through access hole on bottom of disposer. Tighten cable connector. Introduzca el conector del cable (no incluido) y pase el cable eléctrico a través del orificio de acceso en la parte inferior del triturador. Ajuste el conector del cable. Insértez le connecteur de câble (non compris) et faire passer le câble électrique par le trou d'accès qui se trouve au fond du broyeur. Serrer le connecteur de câble.

19

This disposer requires a switch with a marked "Off" position (wired to disconnect all ungrounded supply conductors) installed within sight of the disposer sink opening (1 hp minimum rating). Este triturador requiere un interruptor que tenga la posición "Off" marcada (cableado de modo de desconectar todos los conductores de suministro no conectados a tierra) e instalado no muy lejos de la abertura del fregadero para el triturador (capacidad mínima de 1 hp). Ce broyeur doit être équipé d'un interrupteur sur lequel la position d'arrêt (Off) est indiquée (pour débrancher tous les conducteurs d'alimentation non mis à la terre) et installé à la vue du trou d'évier du broyeur (puissance minimale de 1 HP).

WARNING

Electrical Shock Hazard

Turn off electric power at fuse box or circuit breaker. Replace all parts and panels before operating. Failure to follow these instructions can result in death or electrical shock.

ADVERTENCIA

Peligro de Choque Eléctrico

Desconecte el suministro eléctrico desde la caja de fusibles o del interruptor de circuito/disyuntor. Vuelva a colocar todos los componentes y paneles antes de hacerlo funcionar. No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o choque eléctrico.

AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique

Coupez l'alimentation électrique au boîtier de fusibles ou de disjoncteurs. Remplacer pièces et panneaux avant de faire la remise en marche. Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un choc électrique.

Connect disposer to electrical supply/Conecte el triturador al suministro eléctrico/Raccorder le broyeur à l'alimentation électrique

17

Turn disposer over and remove electrical cover plate. Pull out wires. IMPORTANT: Do not remove cardboard shield. Dé vuela el triturador y retire la placa protectora eléctrica. Saque los cables. IMPORTANT: No retire la protección de cartón. Renverser le broyeur et enlever la plaque électrique. Extraire les fils électriques. IMPORTANT : Ne pas enlever l'écran de carton.

18

Insert cable connector (not included) and run electrical cable through access hole on bottom of disposer. Tighten cable connector. Introduzca el conector del cable (no incluido) y pase el cable eléctrico a través del orificio de acceso en la parte inferior del triturador. Ajuste el conector del cable. Insértez le connecteur de câble (non compris) et faire passer le câble électrique par le trou d'accès qui se trouve au fond du broyeur. Serrer le connecteur de câble.

19

This disposer requires a switch with a marked "Off" position (wired to disconnect all ungrounded supply conductors) installed within sight of the disposer sink opening (1 hp minimum rating). Este triturador requiere un interruptor que tenga la posición "Off" marcada (cableado de modo de desconectar todos los conductores de suministro no conectados a tierra) e instalado no muy lejos de la abertura del fregadero para el triturador (capacidad mínima de 1 hp). Ce broyeur doit être équipé d'un interrupteur sur lequel la position d'arrêt (Off) est indiquée (pour débrancher tous les conducteurs d'alimentation non mis à la terre) et installé à la vue du trou d'évier du broyeur (puissance minimale de 1 HP).

WARNING

Electrical Shock Hazard

Connect ground wire to green ground screw in disposer wiring box. Failure to follow these instructions can result in death or electrical shock.

ADVERTENCIA

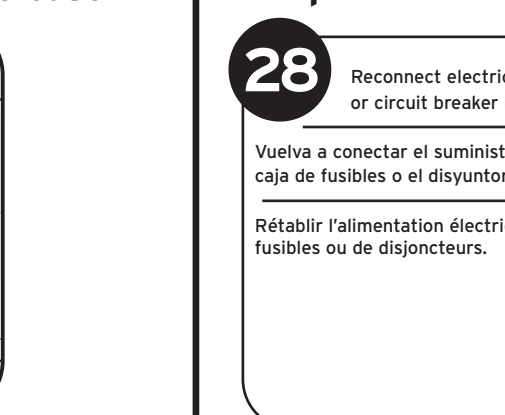
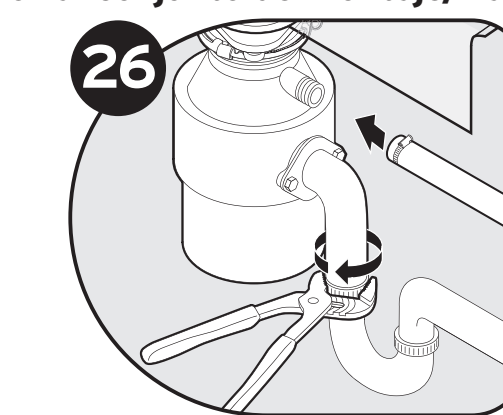
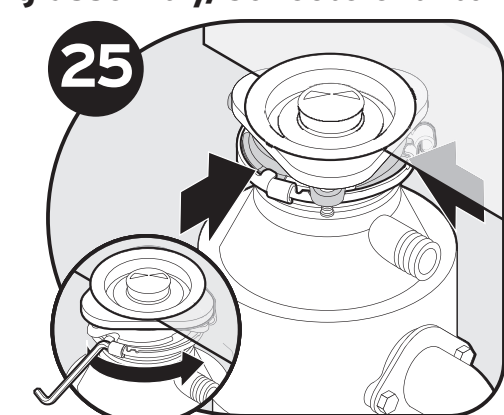
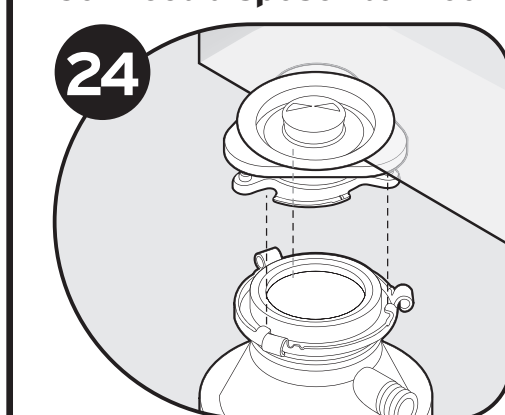
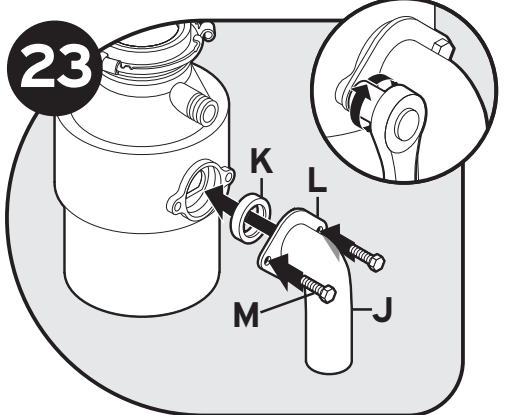
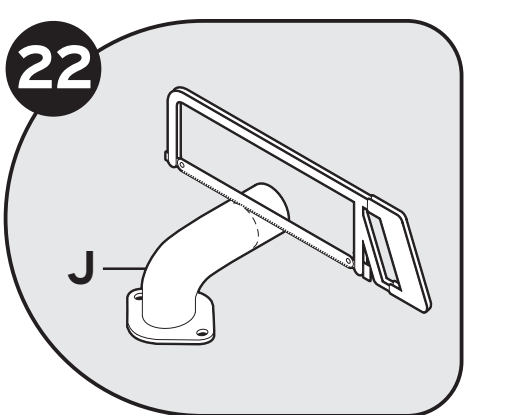
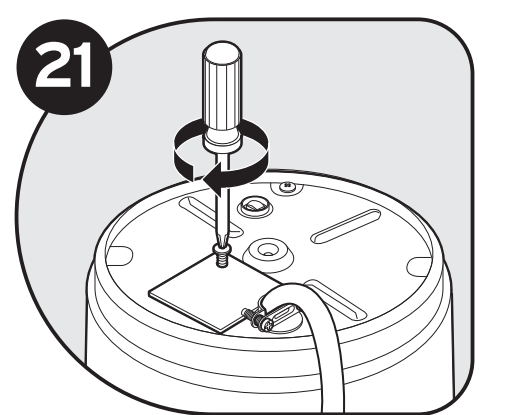
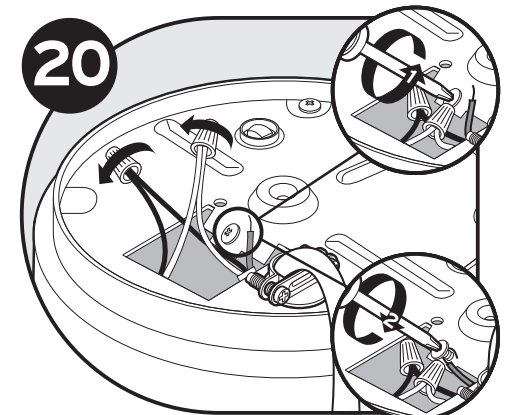
Peligro de Choque Eléctrico

Conecte el cable de conexión a tierra al tornillo verde de tierra en la caja de cableado del triturador. No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o choque eléctrico.

AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique

Branchez le fil de terre à la vis verte de mise à la terre dans la boîte de câblage du broyeur. Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un choc électrique.



ENGLISH USE & CARE GUIDE

YOUR SAFETY AND THE SAFETY OF OTHERS ARE VERY IMPORTANT.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.

This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential physical injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

WARNING Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

NOTICE Is used to address practices not related to physical injury.

INSTRUCTIONS PERTAINING TO RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

Personal Injury: Do not position your head or body under disposer; unit could fall during removal or installation.

GROUNDING INSTRUCTIONS

For all grounded, cord-connected disposers: This disposer must be grounded to reduce the risk of electric shock in the event of a malfunction or breakdown. Grounding provides a path of least resistance for electric current. This disposer is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

For permanently connected disposers: This disposer must be connected to a grounded, metal, permanent wiring system; or an equipment-grounding conductor must be run with the circuit conductors and connected to the equipment-grounding terminal or lead on the disposer.

NOTICE

- Do not use plumber's putty on any other disposer connection other than sink flange. Do not use thread sealants or pipe dope. These may harm disposer and cause discharge tube to drain trap.
- To prevent leaks, do not pull or bend discharge tube.

WARNING When using electric appliances, basic precautions are always to be followed, including:

- Read all instructions before using the appliance.
- To reduce the risk of injury, close supervision is required when an appliance is used near children.
- Do not put fingers or hands into a waste disposer.
- Turn the power switch to the off position before attempting to clear a jam, removing an object from the disposer or pressing reset button.
- When attempting to loosen a jam in a waste disposer, use the self-service wrenchette.
- When attempting to remove objects from a waste disposer, use long-handled tongs or pliers.
- Do not put the following into a disposer: clam or oyster shells, caustic drain cleaners or similar products, glass, china, or plastic, metal (such as bottle caps, steel shot, tin cans, or utensils), hot grease or other hot liquids.
- When not operating a disposer, leave the stopper in place to reduce the risk of objects falling into the disposer.

This product is designed to dispose of normal household food waste; inserting materials other than food waste into disposer could cause personal injury and/or property damage.

To reduce the risk of injury and/or property damage, do not use the sink containing the disposer for purposes other than food preparation (such as baby bathing or washing hair).

Do not dispose of the following in the disposer: paints, solvents, household cleaners and chemicals, automotive fluids, plastic wrap.

FIRE HAZARD: Do not store flammable items such as gas, paper or aerosol cans near disposer. Do not store or use gasoline or other flammable liquids in vicinity of disposer.

LEAK HAZARD: Regularly inspect disposer and plumbing fittings for leaks, which can cause property damage and could result in personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

OPERATING INSTRUCTIONS

- Remove stopper from sink opening and run cold water.
 - Turn on wall switch to start disposer.
 - Slowly insert food waste into disposer. **WARNING!** Position stopper to minimize possible ejection of material while grinding.
 - After grinding is complete, turn disposer off and run water for a few seconds to flush drain line.
- DO...**
- First turn on cold water and then turn on the disposer. Continue running cold water for several seconds after grinding is completed to flush the drain line.
 - Grind hard materials such as small bones, fruit pits, and ice. A scouring action is created by the particles inside the grind chamber.
 - Grind peelings from citrus fruits to freshen up drain smells.
 - Use a disposer cleaner, degreaser, or deodorizer as necessary to relieve objectionable odors caused by grease buildup.

GUÍA DE USO Y CUIDADO EN ESPAÑOL

SU SEGURIDAD Y LA SEGURIDAD DE LOS DEMÁS ES MUY IMPORTANTE.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.

Este es el símbolo de alerta. Sirve para advertirlo sobre riesgos potenciales de provocar lesiones personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que están precedidos por este símbolo y evite posibles lesiones o, incluso, la muerte.

ADVERTENCIA Indica una situación riesgosa, la cual, si no se evita, puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

AVISO Hace referencia a prácticas que no presentan riesgos de generar lesiones personales.

INSTRUCCIONES CORRESPONDIENTES A RIESGO DE INCENDIO, DESCARGAS ELÉCTRICAS O LESIONES A PERSONAS

ADVERTENCIA

Lesiones personales: No coloque la cabeza ni el cuerpo debajo del triturador, ya que la unidad podría caer mientras se retira o instala.

INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA

El triturador debe estar conectado a tierra a fines de reducir el riesgo de descarga eléctrica en caso de mal funcionamiento o avería. La conexión a tierra proporciona una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica. Este triturador está equipado con un cable que tiene un conductor de conexión a tierra del equipo y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe estar conectado a un tomacorriente que esté instalado correctamente y con conexión a tierra de acuerdo con todos los reglamentos y códigos locales.

AVISO

- No utilice masilla de plomería ni ninguna otra conexión del triturador que no sea la brida del fregadero. No utilice sellador de rosca ni grasa para rosca de cañerías. Estos productos pueden dañar el triturador y ocasionar daños a la propiedad.
- Para evitar fugas, no hale ni doble el tubo de descarga hacia el sifón de drenaje.

ADVERTENCIA Al usar artefactos electrodomésticos, siempre se deben tomar precauciones básicas, las que incluyen:

- Lea todas las instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Para reducir el riesgo de lesiones, se requiere estrecha supervisión cuando se usa un artefacto cerca de niños.
- No ponga los dedos ni las manos dentro de un triturador de desperdicios.
- Coloque el interruptor de encendido en la posición de apagado antes de tratar de eliminar un atasco, retirar un objeto del triturador de desperdicios o presionar el botón de reposición.
- No elimine ninguno de los siguientes elementos en el triturador: pinturas, solventes, limpiadores de uso doméstico, productos químicos, líquidos para automóviles o envolturas de plástico.
- Evite el uso de líquidos inflamables, como trapos, papel, aerosoles, cerca del triturador. No guarde ni utilice gasolina ni otros vapores o líquidos inflamables cerca del triturador.
- PELIGRO DE FUGA:** Revise periódicamente el triturador y los acoples del tubo de descarga para asegurarse de que no haya fugas. Evite que los materiales y puedan provocar lesiones personales.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

- Retire el tapón del fregadero y haga correr agua fría.
- Encienda el interruptor de pared para arrancar el triturador.
- Introduzca lentamente los desperdicios de comida dentro del triturador. **¡ADVERTENCIA!** Coloque el tapón para disminuir la posibilidad de que los materiales salgan despedidos durante la trituración.
- Luego de que la trituración esté completa, apague el triturador y deje correr el agua durante unos segundos para enjuagar la línea de drenaje.

LO QUE DEBE HACER...

- Primero haga correr el agua fría y luego encienda el triturador. Después de que termine la trituración, deje correr el agua durante varios segundos para enjuagar la línea de drenaje.
- Triture materiales duros como huesos pequeños, carozos de frutas y nueces. Las partículas crean una acción de restregado en el interior de la cámara de trituración.
- Triture cáscaras de frutas cítricas para refrescar el olor del drenaje.
- Utilice un limpiador, desengrasante o desodorante para trituradores cuando sea necesario a fin de eliminar malos olores causados por la acumulación de grasa.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO PARA EL USUARIO

ADVERTENCIA

La conexión incorrecta del conductor de conexión a tierra del equipo puede representar un riesgo de descarga eléctrica. Consulte a un electricista calificado o especialista en reparaciones si tiene dudas sobre la conexión a tierra del triturador. Si el enchufe que viene con el triturador no coincide con el tipo de tomacorriente, no altere el enchufe ni lo fuerce para que entre en el tomacorriente; pídale a un electricista calificado que instale un tomacorriente adecuado.

- El triturador debe tener una adecuada conexión a tierra.
- No conecte el cable de conexión a tierra en un tubo de suministro de gas.
- Desconecte la corriente eléctrica antes de instalar o reparar el triturador.
- Si se instala un enchufe de tres patas con conexión a tierra, el enchufe debe introducirse en un receptáculo de tres orificios con conexión a tierra.
- No conecte la corriente eléctrica al panel de servicio principal sino hasta que se instalen las conexiones a tierra adecuadas.

COMO LIBERAR LAS OBSTRUCCIONES DEL TRITRADOR

- Apague el triturador y cierre la llave de agua.
- Inserte un extremo de la llave incorporada Jam-Buster™ en el orificio central, en el fondo del triturador (ver Figura A). Mueva la llave Jam-Buster™ hacia adelante y hacia atrás hasta que gire una vuelta completa. Quite la llave Jam-Buster™.
- Introduzca unas tenazas dentro del triturador y retire el objeto u objetos. Deje enfriar el motor durante 3 a 5 minutos y luego oprima suavemente el botón de reposición rojo ubicado en la parte inferior del triturador (ver Figura B). (Si el motor sigue sin funcionar, revise el panel de servicio para ver si hay interruptores de circuito activados o fusibles quemados.)

GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO EN EL TRITRADOR DE DESECHOS MODELO KDCB250

Garantía limitada de cinco años en el triturador de desechos modelo KCD1075B

Durante un año (modelo KDCB250) o cinco años (modelo KCD1075B) a partir de la fecha de compra, siempre y cuando este producto se instale, utilice y mantenga de conformidad con las instrucciones que vienen con él, KitchenAid o KitchenAid de Canadá (en lo sucesivo "KitchenAid") se hará cargo del costo de los repuestos de fábrica necesarios para corregir defectos en los materiales o en la mano de obra. El servicio deberá ser provisto por una compañía de servicio técnico designada por KitchenAid.

KITCHENAID NO PAGARÁ POR:

- Visitas de servicio técnico para corregir la instalación de su electrodoméstico, para enseñarle a usar su producto, para cambiar los precios de los alimentos hogareños; insertar materiales que no son desperdicios en el triturador podría ocasionar lesiones personales o daños a la propiedad.
- Reparaciones cuando su producto ha sido dañado para fines ajenos al uso doméstico normal de una familia. Dicho causado por accidente, negligencia o negligencia.
- Para reducir el riesgo de lesiones, se requiere estrecha supervisión cuando se usa un artefacto cerca de niños.
- No ponga los dedos ni las manos dentro de un triturador de desperdicios.
- Coloque el interruptor de encendido en la posición de apagado antes de tratar de eliminar un atasco, retirar un objeto del triturador de desperdicios o presionar el botón de reposición.
- No elimine ninguno de los siguientes elementos en el triturador: pinturas, solventes, limpiadores de uso doméstico, productos químicos, líquidos para automóviles o envolturas de plástico.
- Evite el uso de líquidos inflamables, como trapos, papel, aerosoles, cerca del triturador. No guarde ni utilice gasolina ni otros vapores o líquidos inflamables cerca del triturador.
- PELIGRO DE FUGA:** Revise periódicamente el triturador y los acoples del tubo de descarga para asegurarse de que no haya fugas. Evite que los materiales y puedan provocar lesiones personales.

Complete installation/Complete la instalación/Terminer l'installation

ADVERTENCIA Lors de l'utilisation d'appareil électriques, des précautions élémentaires doivent toujours être prises, y compris:

- Lire les instructions au complet avant d'utiliser l'appareil.
- Ne pas mettre les risques de blessure, surveiller étroitement les enfants lorsqu'ils se trouvent à proximité d'un appareil en marche.
- Ne pas mettre les doigts ou la main dans un broyeur de déchets.
- Mettre l'interrupteur à la position d'arrêt avant de tenter de libérer un objet coincé, d'enlever un objet du broyeur ou d'appuyer sur le bouton de réenclenchement.
- Pour tenter de dégager un objet coincé dans le broyeur de déchets, utiliser la petite clé d'entretien.
- Pour enlever des objets du broyeur de déchets, utiliser des clés ou des tenailles à longs manches.
- Ne pas mettre les produits ou objets suivants dans le broyeur de déchets : coquilles de palourde ou d'huître, nettoyants caustiques pour drain ou produits similaires, verre, porcelaine ou plastique, métal tel que bouchons de bouteille, morceaux de métal, boîtes de conserve ou ustensiles), graisse chaude ou autres liquides chauds.
- Lorsque le broyeur n'est pas utilisé, laisser le bouchon en place pour éviter toute chute d'objet dans le broyeur.

GUIDE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN EN FRANÇAIS

AVERTISSEMENT Ceci est un symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous aviser d'un danger de blessure possible. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter toute blessure ou la mort.

AVIS Est utilisé pour décrire des pratiques qui ne sont pas liées à des blessures.

INSTRUCTIONS RELATIVES AUX RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES

AVERTISSEMENT

Blessures: Ne pas placer la tête ou le corps sous le broyeur de déchets, l'unité pourrait tomber pendant le retrait ou l'installation.

DIRECTIVES DE MISE À LA TERRE

Pour tous les broyeurs mis à la terre et raccordés à l'aide d'un cordon d'alimentation : Le broyeur doit être mis à la terre pour réduire le risque de choc électrique en cas de défaillance ou de panne. La mise à la terre fournit un espace de moindre résistance au courant électrique. Ce broyeur est muni d'un cordon ayant un conducteur de mise à la terre d'équipement et d'une fiche mise à la terre. La fiche doit être branchée sur une prise qui est correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et ordonnances locales.

Pour les broyeurs connectés en permanence : Le broyeur doit être connecté à une installation électrique métallique permanente mise à la terre ou un conducteur de mise à la terre d'équipement doit être lié au conducteur du circuit et raccordé à la borne de mise à la terre d'équipement ou au fil de connexion se trouvant sur le broyeur.

ADVERTENCIA

- Este producto está diseñado para deshacerse de desperdicios normales de los alimentos hogareños; insertar materiales que no son desperdicios en el triturador podría ocasionar lesiones personales o daños a la propiedad.
- Coloque el interruptor de encendido en la posición de apagado antes de tratar de eliminar un atasco, retirar un objeto del triturador de desperdicios o presionar el botón de reposición.
- No elimine ninguno de los siguientes elementos en el triturador: pinturas, solventes, limpiadores de uso doméstico, productos químicos, líquidos para automóviles o envolturas de plástico.
- Evite el uso de líquidos inflamables, como trapos, papel, aerosoles, cerca del triturador. No guarde ni utilice gasolina ni otros vapores o líquidos inflamables cerca del triturador.
- PELIGRO DE FUGA:** Revise periódicamente el triturador y los acoples del tubo de descarga para asegurarse de que no haya fugas. Evite que los materiales y puedan provocar lesiones personales.

GARDER CES INSTRUCTIONS

CONSIGNES D'UTILISATION

- Enlever le bouchon de l'ouverture de l'évier et faire couler l'eau froide.
- Mettre l'interrupteur mural sur la position de marche pour mettre le broyeur en marche.
- Insérer lentement les déchets de cuisine dans le broyeur. **AVERTISSEMENT!** Placer le bouchon de façon à minimiser l'éjection possible de déchets pendant le broyage.
- Après le broyage terminé, éteindre le broyeur et faire couler l'eau dans la conduite du drain pendant quelques secondes pour la rincer.

À FAIRE...

- Un branchement inadéquat du conducteur de mise à la terre d'équipement peut entraîner des risques de choc électrique. En cas de doute sur la mise à la terre du broyeur, demandez l'avis d'un électricien ou d'un réparateur qualifié. Si la fiche fournie avec le broyeur ne convient pas à la prise, ne modifiez pas la fiche et ne tentez pas de la forcer dans la prise - faites installer une prise appropriée par un électricien qualifié.
- Le broyeur doit être correctement mis à la terre.
- Ne pas fixer de fil de mise à la terre au tuyau d'alimentation du gaz.
- Couper l'alimentation électrique avant d'installer ou de réparer le broyeur.
- Si une fiche de mise à la terre à trois branches est utilisée, celle-ci doit être insérée dans une prise de trois trous mise à la terre. Tout le câblage utilisé doit être conforme aux codes de l'électricité locaux en vigueur.
- Ne pas remettre le courant au panneau principal avant que des conducteurs de mise à la terre ne soient installés.

À NE PAS FAIRE...

- Ne pas verser d'huile ou de graisse dans votre broyeur ou dans N'IMPORTE QUEL DRAIN. LA GRAISSE POURRAIT S'ACCUMULER DANS LES TUYAUX ET ENTRAÎNER UN BLOCAGE DU DRAIN. VERSER LA GRAISSE DANS UN POT OU UNE BOÎTE DE CONSERVERE VIDE ET LA METTRE AU REBUS.
- Ne pas utiliser de feu chaud pendant le broyage des déchets de cuisine. Le fait de faire couler de l'eau chaude dans le broyeur entre les branches de la glace. Une action de frottement est créée par les particules à l'intérieur de la chambre de broyage.
- Ne pas remplir le broyeur de pelures de légumes en une seule fois. Faire plutôt couler l'eau et allumer le broyeur, puis ajouter les pelures dans le broyeur graduellement.
- Ne pas procéder au broyage de grandes quantités de coquilles d'oeuf ou de matières fibreuses telles que des enveloppes de maïs, des artichauts etc., afin d'éviter tout blocage du drain.
- Ne pas éteindre le broyeur avant d'avoir complètement broyé les déchets et d'attendre uniquement le bruit du moteur et de l'eau qui coule.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN PAR L'UTILISATEUR

NETTOYAGE DU BROYEUR

À la longue, des particules d'aliments peuvent s'accumuler dans la cage de broyage et sur l'écran. Une odeur émanant du broyeur signifie habituellement une accumulation d'aliments. Pour nettoyer le broyeur :

- Poser le bouchon dans l'ouverture de l'évier et remplir ce dernier à moitié avec de l'eau tiède.
- Verser 125 ml de bicarbonate de soude dans l'eau. Allumer le broyeur et enlever le bouchon de l'évier simultanément afin d'évacuer les particules qui se sont détachées.

Les broyeurs peuvent également être nettoyés avec de Disposer Care®. Ce produit n'est pas vendu par InSinkErator® mais est généralement offert dans tous les grands centres de rénovation, quincailleries et magasins d'alimentation. Pour plus de renseignements au sujet du Disposer Care®, contactez Summit Brands au 1-888-476-6688 ou aller à www.summitbrands.com.

DÉBLOCAGE DU BROYEUR

Si le moteur s'arrête pendant que le broyeur fonctionne, il est possible que celui-ci soit bloqué. Pour débloquer le broyeur :

- Éteindre le broyeur et cesser de faire couler l'eau.
- Insérez une extrémité de la clé libre-service Jam-Buster™ dans le trou central au fond du broyeur (reportez-vous à la figure A). Déplacez la clé Jam-Buster™ de l'avant vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle tourne un tour complet. Retirez la clé Jam-Buster™.
- Au moyen de pinces, dégagez et enlever les débris qui bloquent le broyeur. Laissez le moteur du broyeur refroidir pendant 3 à 5 minutes puis enfoncez légèrement le bouton de réenclenchement rouge au bas du broyeur (voir Figure B). (Si le moteur ne fonctionne toujours pas, vérifiez le panneau de service pour y rechercher des disjoncteurs déclenchés ou des fusibles grillés.)

GARANTIE LIMITÉE DE AN UN SUR LES BROYEURS DE DÉCHETS MODÈLE KDCB250

Garantie limitée de cinq ans sur les broyeurs de déchets modèle KCD1075B

Pendant un an (modèle KDCB250) ou cinq ans (modèle KCD1075B) à compter de la date d'achat, si ce produit a été installé, utilisé et entretenu conformément aux instructions fournies avec le produit, KitchenAid ou KitchenAid Canada (ultérieurement « KitchenAid ») prendra en charge les frais de QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER, DE SORTIE QUE CES EXCLUSIONS OU LIMITATIONS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER DANS VOTRE CAS. CETTE GARANTIE VOUS CONFÈRE DES DROITS JURIDIQUES SPÉCIFIQUES ET VOUS POURRÉS ÉGALEMENT JOUER D'AUTRES DROITS QUI PEUVENT VARIER D'UNE JURIDICTION À L'AUTRE.

À l'extérieur du Canada et des 50 États des États-Unis, cette garantie ne s'applique pas. Contacter votre marchand KitchenAid autorisé pour déterminer si une autre garantie s'applique.

Si vous avez besoin de service, de l'aide peut être obtenue en appelant KitchenAid. Aux É.-U., composer le 1-800-422-1230. Au Canada, composer le 1-800-807-6777.

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>